

¹⁾ Verbraucher: Leuchten, Linienkoppler, Repeater, Umrüstsätze und Notlichtkonverter.
¹⁾ Consumers: Luminaires, line couplers, repeater, conversion sets and emergency luminaires converter.
¹⁾ Consommateurs: Luminaires, coupleurs de ligne, repeater, kits de conversion et convertisseurs de secours.
²⁾ Jeder Linienkoppler ist ein Verbraucher und reduziert damit die Anzahl der anzuschließenden Verbraucher um eins.
²⁾ Each line coupler is a consumer and thus reduces the number of consumers to be connected by one.
²⁾ Chaque coupleur de ligne est un consommateur et réduit ainsi le nombre de consommateurs à être relié par une.

Hinweise Linienkoppler:

- Jede SAFELOG-Zentrale kann nur einen Linienkoppler Wireless verwalten. Es dürfen keine weiteren Linienkoppler Wireless an der Zentrale angeschlossen werden.
- Der Betrieb mehrerer Linienkoppler Wireless in einem Objekt ist nicht möglich, auch nicht, wenn mehr Zentralen im Objekt eingesetzt werden.
- Die Antenne des Linienkopplers ist im Gehäuse integriert. Bei der Montage des Gerätes in einem Gehäuse aus Metall kann die Reichweite des Funkmoduls eingeschränkt werden.
- Der Betrieb des Linienkopplers erfordert eine SAFELOG-Zentrale, die nach dem 01.01.2017 ausgeliefert wurde. Sollten Sie ein älteres Gerät haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Vertriebspartner zwecks Lieferung eines Austauschgerätes.

Line coupler notes:

- Each SAFELOG-main control unit can only manage one line coupler wireless. No other line couplers wireless are to be attached to the main control unit.
- The operation of several line couplers wireless is not possible in an object – even when several main control units are fitted in the object.
- The line coupler antenna is integrated in the housing. The range of the radio module may be restricted on installing the appliance in a metal housing.
- Operation of the line coupler requires a SAFELOG main control unit as supplied after 01.01.2017. Please contact your sales agent regarding the delivery of a replacement unit if you have an older unit.

Conseils pour les coupleurs de ligne :

- Chaque centrale SAFELOG ne peut gérer qu'un seul coupleur de ligne Wireless. Aucun autre coupleur de ligne Wireless ne doit être raccordé à la centrale.
- L'exploitation de plusieurs coupleurs de ligne Wireless dans un seul objet n'est pas possible, même en cas d'utilisation de plusieurs centrales dans l'objet.
- L'antenne du coupleur de ligne est intégrée dans le boîtier. Le montage de l'appareil dans un boîtier en métal peut limiter la portée du module radio.
- Le fonctionnement du coupleur de ligne nécessite une centrale SAFELOG livrée après le 01.01.2017. Si vous êtes équipé d'un appareil plus ancien, veuillez contacter votre partenaire de service pour la livraison d'un appareil de remplacement.

Montage- und Installationsanleitung **SAFELOG LK250W** Mounting and Operating Instructions Notice de montage et d'installation

■ Diese Anleitung richtet sich ausschließlich an den Elektrofachmann bzw. das ausführende Installationsunternehmen.
 ■ This is a professional manual for certified electricians and professional installation companies only.
 ■ Cette notice s'adresse exclusivement à l'électricien spécialisé ou à l'entreprise en charge de l'installation.



Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques
Spannungsversorgung	Power supply 230V AC	Alimentation en tension
Leistungsaufnahme	Power consumption 5 VA	Puissance absorbée
Anschlussklemmen Netz	Connecting terminal Mains 1.5–2.5 mm ² /AWG 28–12	Borne de raccord. Réseau
Anschlussklemmen BUS	Connecting terminal BUS 0.6–0.8 mm ² /AWG 22–20	Borne de raccord. BUS
Frequenzbereich	Frequency range 863–870 MHz (ISM Band) (ISM band) (bande ISM)	Plage de fréquence
Max. Sendeleistung	Max. transmitter power 10 dBm	Puissance max. d'émission
Umgebungstemperatur	Ambient temperature 0 °C – +35 °C	Température ambiante
Lagertemperatur	Storage temperature -20 °C – +70 °C	Température de stockage
Schutzart Gehäuse	Protection class of housing IP20	Type de protection
Schutzklasse	Safety class II	Classe de protection
Platzbedarf Montage	Space required for installation 6 TE/6 HP	Encombrement pour le montage
Abmessungen (B x H x T)	Dimensions (W x H x D) 106 x 90 x 58 mm	Dimensions (L x H x P)

Montage

Der Einbau des Linienkopplers wird mittels der Schnappbefestigung auf Hutschienen EN 60 715, 35 mm breit, aufgeklipst (Abbildung 1).

Um den Linienkoppler nachträglich von der Hutschiene zu lösen, ziehen Sie den Hutschienclip zunächst mit einem geeigneten Schraubendreher nach unten und hebeln dabei den Linienkoppler aus der Hutschiene heraus (Abbildung 2).

Achtung: Der Linienkoppler kommuniziert drahtlos per eingebauter Antenne mit Funkteilnehmern. Eine Abschattung des Linienkopplers kann die Funkverbindung beeinträchtigen!

Anschluss

Die Netzspeisung erfolgt über die linke Netzklemme vom Typ Wago MCS (Art.231-2102). Der Anschluss der beiden Netzleitungen kann beliebig vorgenommen werden (Querschnitt der Leitung beachten!). Die Anschlussleitungen ca. 8-9mm / 0.35 Inch abisolieren in die Federkontaktklemme einführen.

Die Busleitungen ca. 5-6 mm / 0.22 Inch abisolieren und in die Buchsenklemmleisten vom Typ Wago F-PCB (Art.243-204) einstecken. Die Buchsenklemmleiste auf die Stiftleiste INPUT aufstecken (Abbildung 3).

Inbetriebnahme

Die Spannungsversorgung des Linienkopplers ist einzuschalten. Die Wireless-LED leuchtet permanent blau. Nach Abschluss der Initialisierung des Funkmoduls beginnt die blaue LED zyklisch zu blinken, sobald der erste Funkteilnehmer gefunden wurde. Bitte beachten Sie, dass die Initialisierung des Linienkopplers längere Zeit in Anspruch nehmen kann.

Hinweis: Zur Einrichtung des Linienkopplers an die Überwachungseinrichtung bitte Anweisungen der Bedienungsanleitung folgen.

Betriebsanzeigen

Die Drahtloskommunikation wird durch die **Wireless-LED** angezeigt.

Wireless-LED **leuchtet blau:** Linienkoppler initialisiert Funkmodul

Wireless-LED **blinkt blau:** Funkkommunikation aktiv

Die Buskommunikation wird durch die **COM-LED** angezeigt.

COM-LED blinkt grün: Buskommunikation aktiv

Der Gerätestatus wird durch die **Status-LED** angezeigt.

Status-LED **leuchtet grün:** Spannungsversorgung OK / Betriebsbereit

Status-LED **leuchtet gelb:** Aktive Leuchtsuche

Status-LED **leuchtet rot:** Fehler

Schutzmaßnahmen

Der Linienkoppler ist intern mit einer Sicherung (T 630 mA) ausgerüstet. Zusätzliche Schutzmaßnahmen sind nicht notwendig.

Wartung

Der Linienkoppler LK250W ist wartungsfrei.

Störung

Im Falle einer Störung trennen Sie den Linienkoppler vom Netz. Nach einer Minute verbinden Sie ihn wiederum. Liegt immer noch eine Störung vor, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Servicepartner in Verbindung.

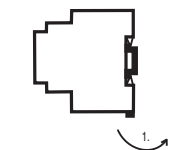


Abbildung 1: Befestigung

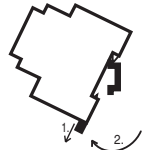


Abbildung 2: Lösen

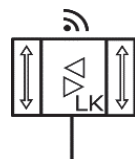


Abbildung 3: BUS-Anschluss

Installation

You install the line coupler by clipping it on to 35 mm wide top-hat rails that comply with EN 60 715 using the snap-in fastener (Figure 1).

To detach the line coupler from the top-hat rail later, first pull the top-hat rail clip downwards using a suitable screwdriver while levering the line coupler out of the top-hat rail (Figure 2).

Attention: The line coupler undertakes wireless communication through the fitted antenna with radio consumers. Shutting down the line coupler can impair the radio connection!

Connection

Mains supply is via the left-hand line terminal of type Wago MCS (Article 231-2102). You can connect the two mains cables any way you like (pay attention to the conductor cross-section!). Insert the connecting cables, which you have stripped by about 8-9mm/0.35", into the spring terminal.

Strip the bus lines by about 5-6 mm/0.22" and insert them into the type Wago F-PCB pluggable terminal block (Article 243-204). Install the bus line onto the INPUT pin contact strip (Figure 3).

Commissioning

Switch on the power supply to the line coupler. The wireless-LED lights up permanently in blue. On completion of the radio module initialisation, the blue LED begins to flash periodically as soon as the first radio consumer is found. Bear in mind that the line coupler initialisation takes a considerable time.

Note: To set up the line coupler onto the monitoring device, please follow the instructions in the operating manual.

Operating displays

The **wireless LED** indicates the wireless communication.

Wireless LED **lights up in blue:** Line coupler initialises radio module

Wireless LED **flashes in blue:** Radio communication active

The **COM-LED** indicates the bus communication

COM-LED **flashes in green:** Bus communication active

The **Status LED** indicates the device status.

Status-LED **lights up green:** Power supply OK/ready for operation

Status-LED **lights up yellow:** Light search active

Status-LED **lights up red:** Failure

Protective measures

The line coupler is fitted with an internal fuse (slow-blow, 630 mA). No additional protective measures are necessary.

Maintenance

The LK250W line coupler is maintenance-free.

Disturbance

In the case of a disturbance, disconnect the line coupler from the mains supply. Wait for one minute and re-connect it. If the disturbance is still present, get in touch with your service partner.

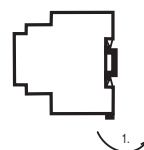


Figure 1: Fastening

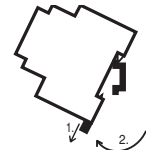


Figure 2: Detaching

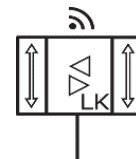


Figure 3: BUS terminal

Montage

Le montage du coupleur de ligne est clipsé à l'aide de la fixation à encliqueter sur les profilés chapeaux EN 60 715, 35 mm de largeur (Figure 1).

Pour séparer ultérieurement le coupleur de ligne du profilé chapeau, tirez le clip du profilé chapeau vers le bas à l'aide d'un tournevis adapté, puis sortez le coupleur de ligne du profilé chapeau en le levant (Figure 2).

Attention : Le coupleur de ligne communique avec les participants radio sans fil, par l'antenne intégrée. La déconnexion du coupleur de ligne peut gêner la liaison radio !

Raccordement

L'alimentation réseau est réalisée par la borne réseau gauche, de type Wago MCS (Art.231-2102). Le raccordement des deux conduites réseau peut être fait tel souhaité (respecter la section de la conduite !). Insérer les conduites de raccordement isolées sur env. 8-9mm / 0,35 pouces dans la borne à contact à ressort.

Isoler les conduites de bus sur env. 5-6 mm / 0,22 pouces et l'insérer dans les borniers à douilles de type Wago F-PCB (Art.243-204). Brancher le bornier à douille sur le connecteur mâle INPUT (Figure 3).

Mise en service

Activer l'alimentation en tension du coupleur de ligne. La LED Wireless est allumée en bleu. Une fois l'initialisation du module radio terminée, la LED bleue commence à clignoter par cycle dès que le premier participant radio a été trouvé. Attention, l'initialisation du coupleur de ligne peut durer quelques temps.

NB : Pour ajuster le coupleur de ligne au dispositif de surveillance, suivre les instructions de la notice d'utilisation

Affichages de fonctionnement

La communication sans fil est affichée par la **LED Wireless**.

La LED Wireless **est allumée en bleu :** Le coupleur de ligne initialise le module radio

La LED Wireless **clignote en bleu :** La communication radio est active

La communication du bus est affichée par la **LED COM**.

La LED COM **clignote en vert :** Communication du bus active

L'état de l'appareil est affiché par la **LED d'état**.

La LED d'état **clignote en vert :** Tension d'alimentation OK/Prêt à fonctionner

La LED d'état est **allumée en jaune :** Recherche de lampe active

La LED d'état est **allumée en rouge :** Défaut

Mesures de protection

Le coupleur de ligne est équipé, en interne, d'un fusible (T 630 mA). D'autres mesures de protection ne sont pas nécessaires.

Maintenance

Le coupleur de ligne LK250W ne nécessite pas de maintenance.

Dysfonctionnement

En cas de dysfonctionnement, débranchez le coupleur de ligne du réseau. Rebranchez-le après une minute. Si le dysfonctionnement perdure, veuillez contacter votre partenaire de service.

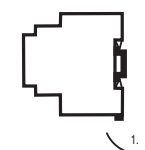


Figure 1: Fixation

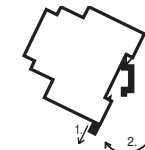


Figure 2: Desserrage

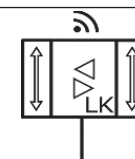


Figure 3: Raccord de BUS